E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev.1/Add.30/Amend.3
29 October 1990

AGREEMENT

CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS

done at Geneva on 20 March 1958

Addendum 30: Regulation No. 31 to be annexed to the Agreement

Amendment 3

Supplement 1 to the 02 series of amendments which entered into force on 28 February 1990

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF HALOGEN SEALED-BEAM UNIT (HSB UNIT) MOTOR VEHICLE HEADLAMPS EMITTING AN ASYMMETRICAL PASSING BEAM OR A DRIVING BEAM OR BOTH

UNITED NATIONS

Paragraph 5 and annex 2 should read as follows:

"5. APPROVAL

5.1 General

5.1.1 If all the optical unit type samples submitted in accordance with paragraph 3.2.3 above satisfy the provisions of this Regulation, approval shall be granted.

5.1.2 Where grouped, combined or reciprocally incorporated lamps have been found to comply with the requirements of several Regulations annexed to the 1958 Agreement, a single international approval mark may be applied provided that such lamps are not grouped, combined or reciprocally incorporated with a lamp or lamps not satisfying any one of these Regulations.

5.1.3 An approval number shall be assigned to each type approved. Its first two digits (at present 02 corresponding to the 02 series of amendments which entered into force on 30 March 1988) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party may not assign the same number to another type of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps covered by this Regulation.

5.1.4 Notice of approval or of extension or refusal of approval of a type of optical unit pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation, by means of a form conforming to the model shown in annex 1 to this Regulation.

5.1.5 Every optical unit conforming to a type approved under this Regulation shall bear, in the space referred to in paragraph 4.2 above, in addition to the marking prescribed in paragraphs 4.1 and 4.3, an approval mark as described in paragraphs 5.2 and 5.3 below.

5.2 Composition of the approval mark

The approval mark shall consist of:

5.2.1 an international approval marking, comprising

5.2.1.1 a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; */

5.2.1.2 the approval number prescribed in paragraph 5.1.3 above.

5.2.2 the following additional symbol (or symbols):

5.2.2.1 on HSB optical units meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow, pointing to the right of an observer, facing the HSB optical unit, i.e., to the side of the road on which the traffic moves;

5.2.2.2 on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the passing beam only, the letters "HSC";

5.2.2.3 on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, the letters "HSR";

5.2.2.4 on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "HSCR";

5.2.2.5 on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by a reference mark, as defined in paragraph 8.3.2.1.2 below, placed near the circle surrounding the letter "E";

5.2.2.6 The two digits of the approval number which indicate the series of amendments in force at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols.

5.2.2.7 In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1 of annex 6 and the allowed voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2 of annex 6 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation.

---

*/ 1 for the Federal Republic of Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 5 for Sweden, 6 for Belgium, 7 for Hungary, 8 for Czechoslovakia, 9 for Spain, 10 for Yugoslavia, 11 for the United Kingdom, 12 for Austria, 13 for Luxembourg, 14 for Switzerland, 15 for the German Democratic Republic, 16 for Norway, 17 for Finland, 18 for Denmark, 19 for Romania, 20 for Poland, 21 for Portugal and 22 for the Union of Soviet Socialist Republics. Subsequent numbers will be assigned to other countries in the chronological order in which they ratify or accede to the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, and the numbers thus assigned shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the Contracting Parties to the Agreement.

In the corresponding cases the device shall be marked as follows:

On units meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament of the passing beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated:

an oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp symbol in the approval mark.

5.2.2.8 The marks and symbols referred to in paragraphs 5.2.1 and 5.2.2 above shall be clearly legible and be indelible even when the optical unit is fitted in the vehicle.

5.3 Arrangement of the approval mark

5.3.1 Independent lamps

Annex 2, figures 1 to 5, to this Regulation gives examples of arrangements of the approval mark with the above-mentioned additional symbols.

5.3.2 Grouped, combined or reciprocally incorporated lamps

5.3.2.1 Where grouped, combined or reciprocally incorporated lamps have been found to comply with the requirements of several Regulations, a single international approval mark may be affixed, consisting of a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval, and an approval number. This approval mark may be located anywhere on the grouped, combined or reciprocally incorporated lamps, provided that:

5.3.2.1.1 it is visible after their installation;

5.3.2.1.2 no part of the grouped, combined or reciprocally incorporated lamps that transmits light can be removed without at the same time removing the approval mark.

5.3.2.2 The identification symbol for each lamp appropriate to each Regulation under which approval has been granted, together with the corresponding series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow shall be marked:

5.3.2.2.1 either on the appropriate light-emitting surface,

5.3.2.2.2 or in a group, in such a way that each of the grouped, combined or reciprocally incorporated lamps may be clearly identified (see three possible examples in annex 2).

5.3.2.3 The size of the components of a single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks by the Regulation under which approval has been granted.

5.3.2.4 An approval number shall be assigned to each type approved. The same Contracting Party may not assign the same number to another type of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps covered by this Regulation.

5.3.2.5 Annex 2, figure 6, to this Regulation gives examples of arrangements of approval marks for grouped, combined or reciprocally incorporated lamps with all the above-mentioned additional symbols.

5.3.3 Lamps reciprocally incorporated with other lamps, of which the lens may also be used for other types of optical units

The provisions laid down in paragraph 5.3.2 above are applicable.

5.3.3.1 In addition, where the same lens is used, the latter may bear the different approval marks relating to the different types of headlamps or units of lamps, provided that the main body of the optical unit, even if it cannot be separated from the lens, also comprises the space described in paragraph 5.2 above and bears the approval mark of the actual functions.

If different types of optical units comprise the same main body, the latter may bear the different approval marks.

5.3.3.2 Annex 2, figure 7, to this Regulation gives examples of approval marks relating to the above case.

Annex 2

ARRANGEMENTS OF APPROVAL MARKS

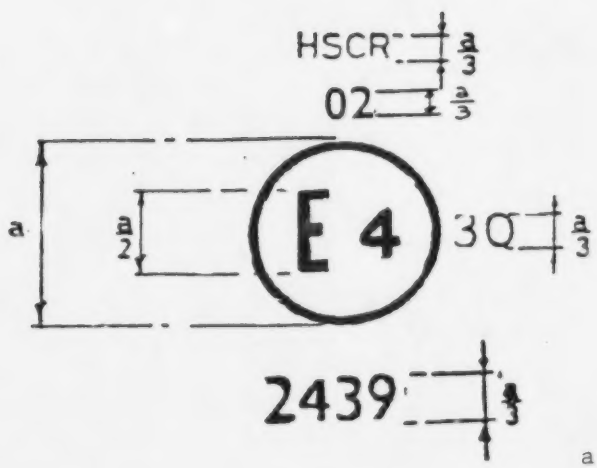


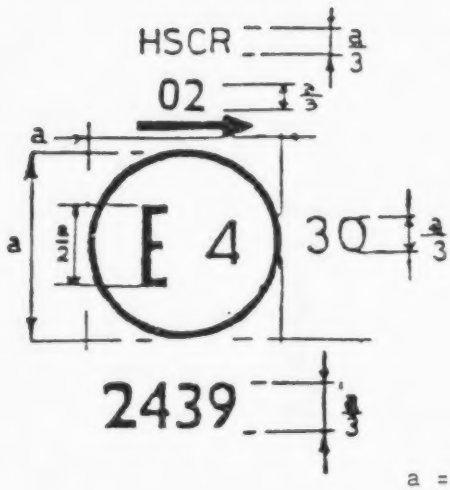
Figure 1

The above approval mark affixed to an HSB optical unit indicates that the unit concerned was approved in the Netherlands (E4) under number 2439, that it meets the requirements of this Regulation, as amended by the 02 series of amendments, in respect of both the driving beam and the passing beam, and that it is designed for right-hand traffic only.

The figure 30 indicates that the maximum intensity of the driving beam is between 86,250 and 101,250 candelas.

Note: The approval number and the additional symbol(s) shall be placed close to the circle and either above or below the letter "E", or to the right or left of that letter. The digits of the approval number shall be on the same side of the letter "E" and face the same direction.

The use of Roman numerals as approval numbers should be avoided so as to prevent any confusion with other symbols.



a = 12 mm min.

Figure 2

The above approval mark affixed to an HSB optical unit indicates that the unit concerned meets the requirements of this Regulation as amended by the 02 series of amendments, with respect to both the passing beam and the driving beam and that it is designed for left-hand traffic only.

Figure 3

The above approval mark affixed to an HSB optical unit indicates that the unit concerned meets the requirements of this Regulation as amended by the 02 series of amendments, in respect of the passing beam only, and that it is designed for right-hand traffic only.

Figure 4

Figure 5

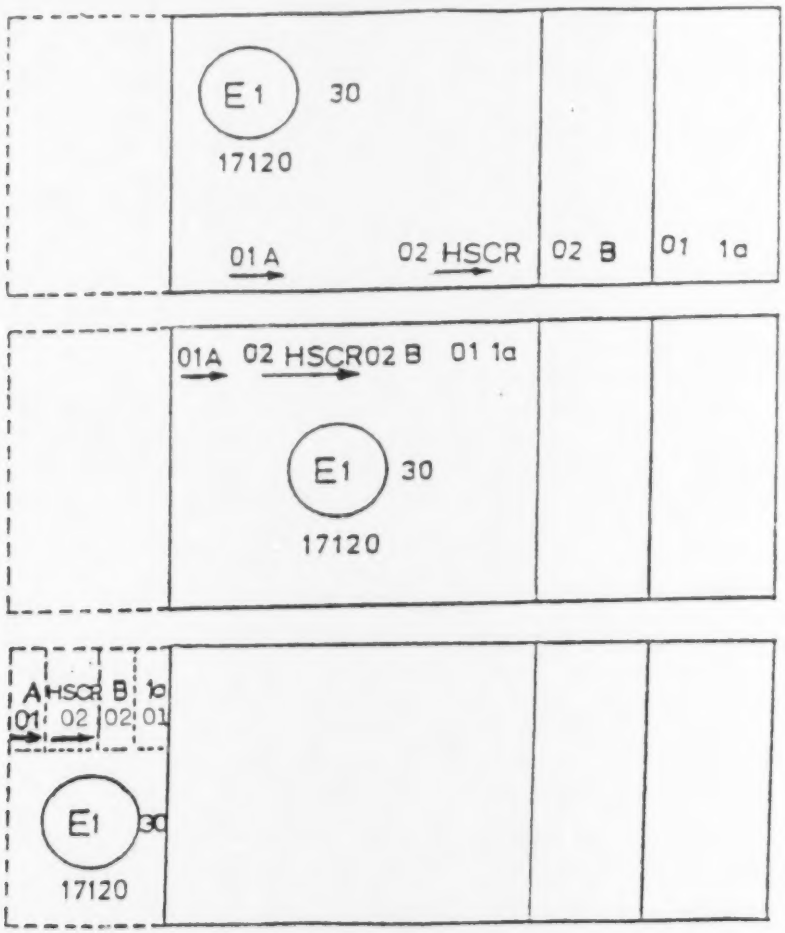
The above approval marks affixed to HSB optical units indicate that the units concerned meet the requirements of this Regulation, as amended by the 02 series of amendments:

With respect to the passing beam only, and that they are designed for left-hand traffic only.	With respect to the driving beam only

Examples of possible markings for grouped lamps situated on the front of a vehicle

Figure 6

The vertical and horizontal lines schematize the shape of the light-signalling device. These are not part of the approval mark.



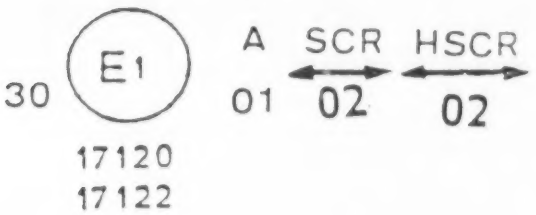
Note: The three examples shown above correspond to a lighting device bearing an approval mark relating to:

A front position lamp approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 7.
An HSB optical unit meeting the requirements of this Regulation as amended by the 02 series of amendments, with respect to both the passing beam and the driving beam, and designed for left-hand traffic only;
A front fog lamp approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 19
A front direction indicator lamp of category 1a, approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 6.

Figure 7

Lamp reciprocally incorporated with an optical unit

Example 1



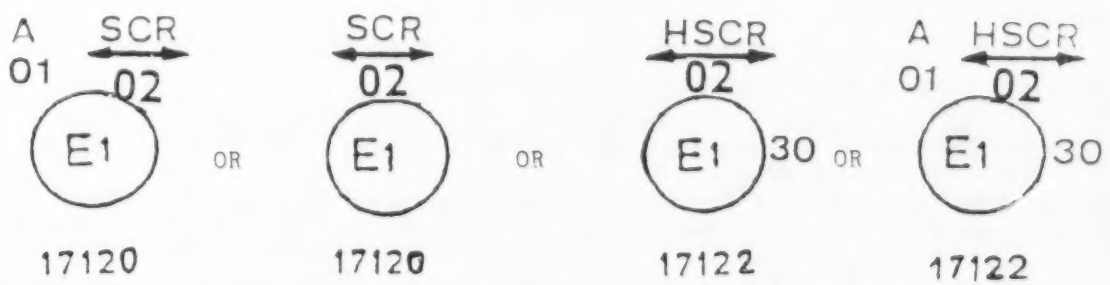
The above example corresponds to the marking of a lens intended to be used in different types of optical units, namely:

either: an optical unit with a passing beam designed for right-hand and left-hand traffic and a driving beam approved in the Federal Republic of Germany (E1) in accordance with the requirements of Regulation No. 5 as amended by the 02 series of amendments, which is reciprocally incorporated with a front position lamp approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 7;

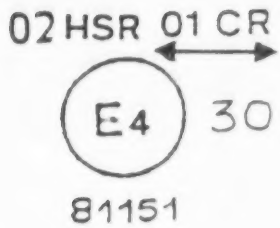
or: an optical unit with a passing beam designed for right-hand and left-hand traffic and a driving beam with a maximum intensity comprised between 86,250 and 101,250 candelas, approved in the Federal Republic of Germany (E1) in accordance with the requirements of Regulation No. 31 as amended by the 02 series of amendments which is reciprocally incorporated with the same front position lamp as above;

or even: either of the above-mentioned optical units approved as a single lamp.

The main body of the optical unit shall bear the only valid approval number, for instance:



Example 2



The above example corresponds to the marking of a lens used in an assembly of two headlamps approved in the Netherlands (E4), consisting of a headlamp emitting a passing beam designed for both traffic systems and of a driving beam meeting the requirements of Regulation No. 1, and of a headlamp emitting a driving beam meeting the requirements of Regulation No. 31."